

Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 3N3 (2015.04) AS / 167 EURO



1 609 92A 3N3

# GML SoundBoxx Professional

14,4 V | 18 V



# BOSCH

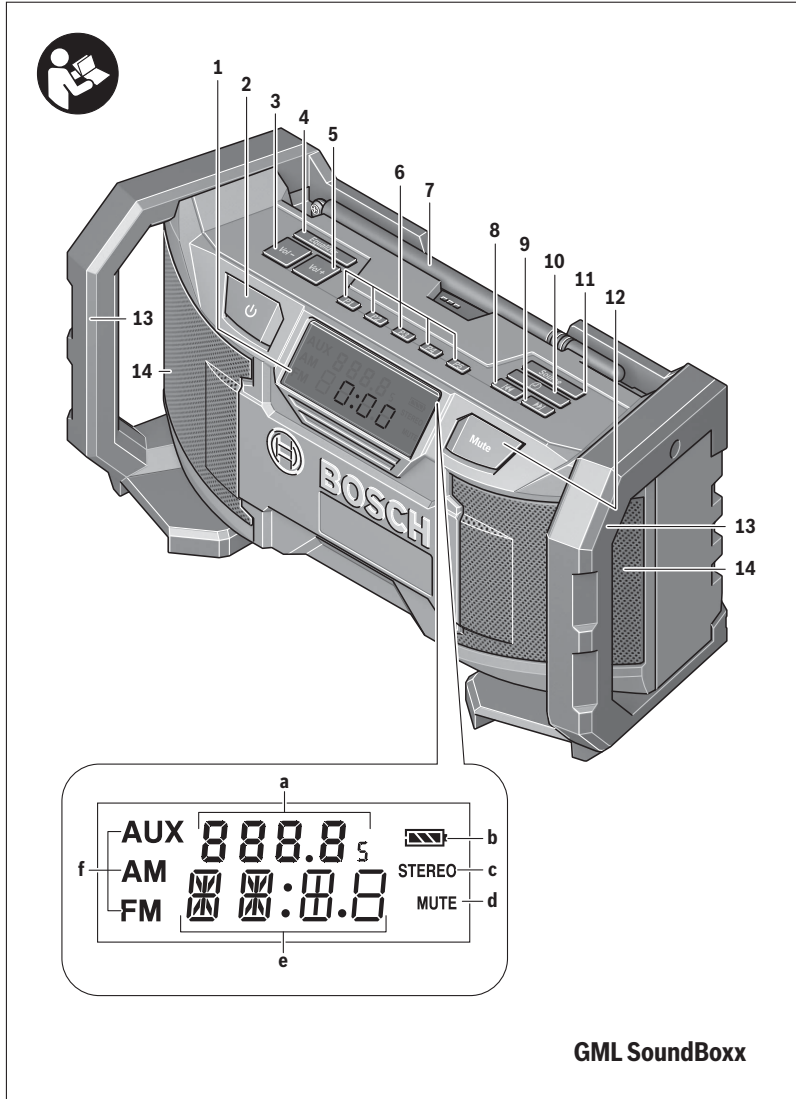
<b>sr</b>	Originalno uputstvo za rad
<b>sl</b>	Izvirna navodila
<b>hr</b>	Originalne upute za rad
<b>et</b>	Algupärane kasutusjuhend
<b>lv</b>	Instrukcijas oriģinālvalodā
<b>lt</b>	Originali instrukcija
<b>ar</b>	تعليمات التشغيل الأصلية
<b>fa</b>	دقتريه راهنمای اصلی



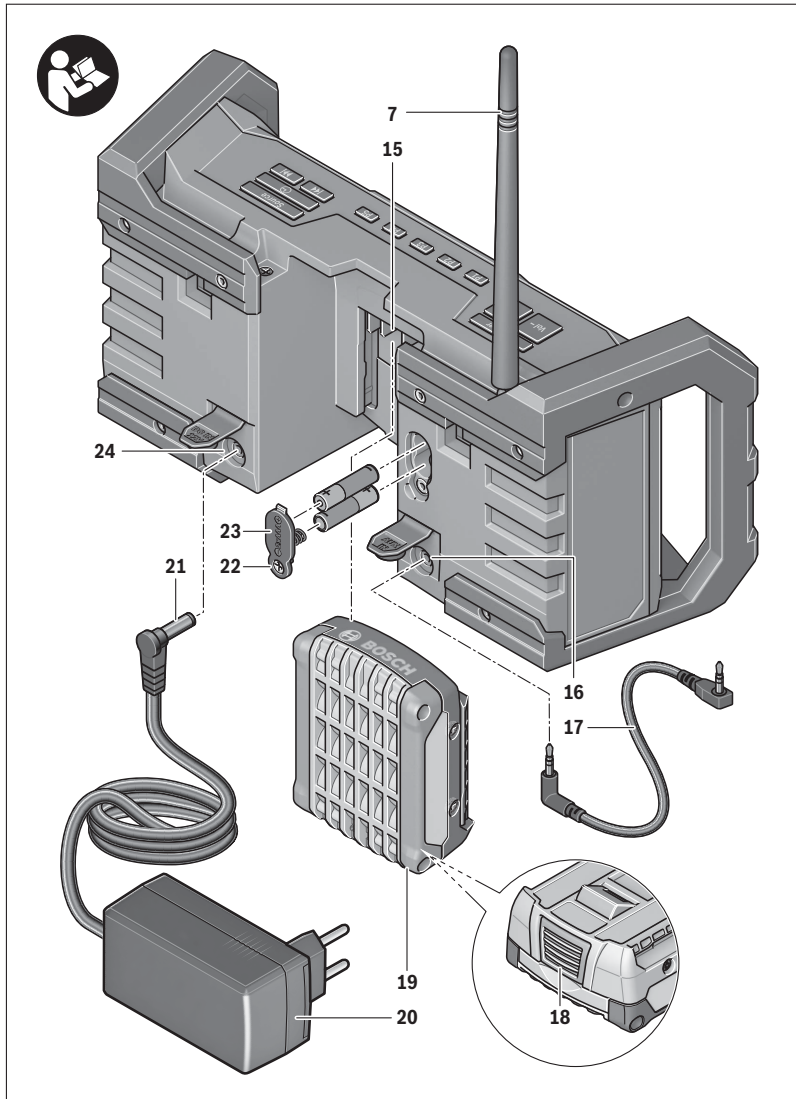
<b>pl</b>	Instrukcja oryginalna
<b>cs</b>	Přívodní návod k používání
<b>sk</b>	Pôvodný návod na použitie
<b>hu</b>	Eredeti használati utasítás
<b>ru</b>	Оригинальное руководство по эксплуатации
<b>uk</b>	Оригінальна інструкція з експлуатації
<b>kk</b>	Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
<b>ro</b>	Instrucțiuni originale
<b>bg</b>	Оригинална инструкция
<b>mk</b>	Оригинално упатство за работа

<b>de</b>	Originalbetriebsanleitung
<b>en</b>	Original instructions
<b>fr</b>	Notice originale
<b>es</b>	Manual original
<b>pt</b>	Manual original
<b>it</b>	Istruzioni originali
<b>nl</b>	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
<b>da</b>	Original brugsanvisning
<b>sv</b>	Bruksanvisning i original
<b>no</b>	Original driftsinstruks
<b>fi</b>	Alkuperäiset ohjeet
<b>el</b>	Πρωτότυπο οδηγών χρήσης
<b>tr</b>	Orijinal işletme talimatı

Deutsch .....	Seite	5
English .....	Page	10
Français .....	Page	15
Español .....	Página	21
Português .....	Página	26
Italiano .....	Pagina	31
Nederlands .....	Página	37
Dansk .....	Side	42
Svenska .....	Sida	46
Norsk .....	Side	51
Suomi .....	Sivu	55
Ελληνικά .....	Σελίδα	60
Türkçe .....	Sayfa	65
Polski .....	Strona	70
Česky .....	Strana	76
Slovensky .....	Strana	80
Magyar .....	Oldal	86
Русский .....	Страница	91
Українська .....	Сторінка	98
Қазақша .....	Бет	104
Română .....	Pagina	110
Български .....	Страница	115
Македонски .....	Страна	121
Srpski .....	Strana	126
Slovensko .....	Stran	131
Hrvatski .....	Stranica	136
Eesti .....	Lehekülg	141
Latviešu .....	Lappuse	145
Lietuviškai .....	Puslapis	151
عربي .....	صفحة	160
فارسی .....	صفحه	165



4 |



## 70 | Polski

Faz Makine Bobinaj  
Sanayi Sit. 663 Sok. No: 18  
Antalya  
Tel.: 0242 3465876  
Tel.: 0242 3462885

Örsel Bobinaj  
1. San. Sit. 161. Sok. No: 21  
Denizli  
Tel.: 0258 2620666

Bulut Elektrik  
İstasyon Cad. No: 52/B Devlet Tiyatrosu Karşısı  
Elazığ  
Tel.: 0424 2183559

Körfez Elektrik  
Sanayi Çarşısı 770 Sok. No: 71  
Erzincan  
Tel.: 0446 2230959

Ege Elektrik  
İnönü Bulvarı No: 135 Muğla Makasarası Fethiye  
Fethiye  
Tel.: 0252 6145701

Değer İş Bobinaj  
İsmetpaşa Mah. İlk Belediye Başkan Cad. 5/C Şahinbey  
Gaziantep  
Tel.: 0342 2316432

Çözüm Bobinaj  
İsmetpaşa Mah. Eski Şahinbey Belediyesi altı Cad. No: 3/C  
Gaziantep  
Tel.: 0342 2319500

Onarım Bobinaj  
Raifpaşa Cad. No: 67 İskenderun  
Hatay  
Tel.: 0326 6137546

Günşah Otomotiv  
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210 Beylikdüzü  
İstanbul  
Tel.: 0212 8720066

Aygem  
10021 Sok. No: 11 AOSB Çiğli  
İzmir  
Tel.: 0232 3768074

Sezmen Bobinaj  
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B Yenişehir  
İzmir  
Tel.: 0232 4571465

Ankaralı Elektrik  
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43  
Kayseri  
Tel.: 0352 3364216

Asal Bobinaj  
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24  
Samsun  
Tel.: 0362 2289090

Üstündağ Elektrikli Aletler  
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9  
Tekirdağ  
Tel.: 0282 6512884

1 609 92A 3N3 | (17.11.16)

Bosch Power Tools

**Nakliye**

Alet içindeki lityum iyon (Li-Ion) aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir. Üçüncü kişiler eliyle yollanma durumunda (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketlenme ve etiketlemeye ilişkin özel hükümlere uyulmalıdır. Bu nedenle gönderi paketlenirken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Aküler sadece ve ancak gövdelerinde hasar yoksa gönderin. Açık kontakları kapatın ve aküyü ambalaj içinde hareket etmeyecek biçimde pakitleyin.

Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

**Tasfiye**

Şantiye radyosu, güç kaynağı, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere bir geri dönüşüm merkezine gönderilmelidir.

Şantiye radyosunu, güç kaynağını ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

**Sadece AB üyesi ülkeler için:**

2012/19/EU sayılı Avrupa yönetmeliği uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli aletleri ve 2006/66/EC sayılı Avrupa yönetmeliği uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış aküler/bataryalar ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu tasfiye amacıyla geri dönüşüm merkezine gönderilmek zorundadır.

**Aküler/Bataryalar:**

**Li-Ion:**  
Lütfen bölüm "Nakliye", sayfa içindeki uyarılara uyun 70.

Değişiklik haklarımız saklıdır.

**Polski****Wskazówki bezpieczeństwa**

**OSTRZEŻENIE** Należy w całości przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje, a także informacje zawarte na bocznej ścianie radioodbiornika. Nieprzestrzeganie wskazań bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

**Wszystkie instrukcje i wskazówki bezpieczeństwa należy przechowywać do ewentualnego dalszego zastosowania.**

Użyta w wskazówkach bezpieczeństwa nazwa „radio budowlane” stosowana jest zarówno w przypadku radia zasilanego z sieci (z zasilaczem sieciowym), jak i radia zasilanego akumulatorem (bez zasilacza sieciowego).

► **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.

► **Wtyczka sieciowa zasilacza musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób zmieniać lub przebudowywać wtyczki. Nie wolno stosować żadnych wtyków adapterowych wraz z radiem budowlanym.** Użycie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

► **Nie wolno stosować zasilacza sieciowego do innych czynności. Nie wolno przenosić radia, trzymając je za zasilacz, ani wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za zasilacz. Nie wolno też używać zasilacza do zawieszania radia. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

► **W przypadku korzystania z radia przy użyciu przyłącza sieciowego, przewód sieciowy należy całkowicie rozwinąć.** W przeciwnym wypadku przewód może się rozgrzać.

► **Należy przy tym zabezpieczyć swobodny dostęp do wtyczki, tak, aby można ją było w każdej chwili wyciągnąć z gniazdka.** Wyciągnięcie wtyczki z gniazdka to jedyna możliwość odłączenia radia od źródła prądu.



**Radio i zasilacz sieciowy należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do radia lub do zasilacza zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

► **Radioodbiornik i zasilacz należy utrzymywać w czystości.** Zanieczyszczenia mogą spowodować porażenie prądem.

► **Przed każdym użyciem radia należy je skontrolować, jak również zasilacz, przewody i wtyczki. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno użytkować radioodbiornika. Nie należy otwierać własnoręcznie radia ani zasilacza, a naprawę tych urządzeń należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi, z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.** Uszkodzone radioodbiorniki, zasilacze, przewody i wtyki zwiększają zagrożenie porażenia prądem.

► **Niniejsze radio budowlane nie jest przewidziane do użytkowania przez dzieci lub osoby ograniczone fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą. Niniejsze radio budowlane może być użytkowane przez dzieci powyżej lat 8, przez osoby ograniczone fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą tylko w przypadku, gdy dzieci lub osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub gdy zostały one poinstruowane, jak w bezpieczny sposób posługiwać się niniejszym radiem i jakie ewentualne niebezpieczeństwa związane są z jego użytkowaniem.**

W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwego zastosowania, a także możliwość doznania urazów.

► **Podczas użytkowania, czyszczenia lub konserwacji, dzieci powinny znajdować się pod nadzorem.** Tylko w ten sposób można zagwarantować, że nie będą się one bawiły radiem.

► **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.



**Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, wodą i wilgocią.** Istnieje zagrożenie wybuchem.

► **Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub doprowadzić do pożaru.

► **Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim, a w przypadku niezamierzonego zetknięcia się z elektrolitem, należy umyć dane miejsce ciała wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Elektrolit może doprowadzić do podrażnienia skóry lub spowodować oparzenia.

► **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów. Wywietrzyć pomieszczenie i w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem.** Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.

► **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, zalecanych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

► **Akumulator należy używać tylko w połączeniu z radiem i/lub elektronarzędziem firmy Bosch.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.

► **Ostre przedmioty, takie jak na przykład gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.

► **Należy dokładnie przeczytać i przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy zawartych w instrukcji obsługi urządzeń podłączanych do radia budowlanego.**

## Opis urządzenia i jego zastosowania



**Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy.** Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

72 | Polski

**Przedstawione graficznie komponenty**

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do rysunku radia, umieszczonego na stronie graficznej.

- 1 Wyświetlacz
- 2 Wyłącznik urządzenia
- 3 Przycisk redukowania głośności/basów „Vol –“
- 4 Przycisk do ręcznego ustawiania dźwięku „Equalizer“
- 5 Przycisk zwiększania głośności/basów „Vol +“
- 6 Przyciski programowania stacji
- 7 Antena prętowa
- 8 Szukanie stacji do tyłu skali ◀◀
- 9 Szukanie stacji do przodu skali ▶▶
- 10 Przycisk do nastawiania czasu ⌚
- 11 Przycisk do przełączania źródła sygnału „Source“
- 12 Przycisk do wyłączenia dźwięku „Mute“
- 13 Uchwyt transportowy
- 14 Głośnik
- 15 Wnęka na akumulator
- 16 Gniazdo „AUX IN“
- 17 Przewód AUX
- 18 Przycisk odblokowujący akumulator
- 19 Akumulator\*
- 20 Zasilacz sieciowy
- 21 Wtyczka przyrządowa
- 22 Śruba pokrywki wnętrza na baterie
- 23 Pokrywa wnętrza na baterie
- 24 Gniazdo przyłączeniowe 12 V

\*Przedstawiony na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkownika osprzęt nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.

**Elementy wskaźników**

- a Wskaźnik częstotliwości
- b Wskaźnik stanu naładowania akumulatora
- c Wskaźnik odbioru stereofonicznego
- d Wskaźnik wyłączenia dźwięku
- e Wskaźnik wielofunkcyjny
- f Wskaźnik źródła sygnału

**Dane techniczne**

Radioodbiornik na budowy i do warsztatów	GML SoundBoxx	
Numer katalogowy		3 601 D29 9..
Baterie buforowe		2 x 1,5 V (LR03/AAA)
Akumulator	V	14,4/18
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,6

\* ograniczona wydajność przy temperaturze < 0 °C

Dane techniczne uzyskane zostały w wyniku pomiarów z akumulatorem wchodzącym w skład dostawy.

1 609 92A 3N3 | (17.11.16)

Radioodbiornik na budowy i do warsztatów	GML SoundBoxx	
Dopuszczalna temperatura otoczenia		
– podczas ładowania	°C	0 ... +45
– podczas eksploatacji*	°C	-10 ... +40
– podczas przechowywania	°C	-20 ... +50
Zalecane akumulatory		GBA 14,4 V ... GBA 18 V ...
Zalecane ładowarki		AL 18.. GAL 3680
<b>Tryb audio/Radio</b>		
Napięcie robocze		
– praca z zasilaczem sieciowym	V	12
– przy trybie akumulatorowym	V	14,4/18
Moc nominalna zasilacza (podczas pracy z zasilaczem sieciowym)		2 x 5 W
Zakres odbioru		
– UKF	MHz	87,5 – 108
– ŚR	kHz	531 – 1602

\* ograniczona wydajność przy temperaturze < 0 °C

Dane techniczne uzyskane zostały w wyniku pomiarów z akumulatorem wchodzącym w skład dostawy.

**Zasilacz sieciowy**

Numer katalogowy		1 600 A00 0..
Napięcie wejściowe	V~	100–240
Częstotliwość	Hz	50/60
Prąd wejściowy	mA	500
Napięcie wyjściowe	V=	12
Prąd wyjściowy	mA	1500
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,18
Klasa ochrony		□/II

**Montaż****Zasilanie energią elektryczną radia**

Zasilanie radia energią elektryczną odbywa się bądź poprzez zasilacz 20 bądź akumulator litowo-jonowy 19.

**Praca przy użyciu akumulatora**

**Wskazówka:** Zastosowanie innych niż przewidziane do danego radia akumulatorów może spowodować zakłócenia w odbiorze lub uszkodzenie odbiornika.

**Wskazówka:** W momencie dostawy akumulator jest naładowany częściowo. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator w ładowarce.

► **Stosować należy tylko ładowarki wyszczególnione w Danych Technicznych.** Tylko te ładowarki dostosowane są do ładowania zastosowanego w radiu akumulatora litowo-jonowego.






Bosch Power Tools

Akumulator litowo-jonowy można doładować w dowolnej chwili, nie powodując tym skrócenia jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

Akumulator należy umieścić we wnętrzu **15** w taki sposób, aby jego styki przylegały do styków we wnętrzu **15**, a następnie wsunąć go tak, aby zaskoczył w zapadce.

Wskaźnik naładowania akumulatora **b** pojawia się na wyświetlaczu, gdy we wnętrzu umieszczony zostanie akumulator o wystarczającym napięciu, a radio budowlane nie jest podłączone do sieci poprzez zasilacz **20**.

Wskaźnik ładowania **b** ukazuje aktualny stan naładowania akumulatora. Gdy wskaźnik ładowania akumulatora miga, akumulator należy naładować.

Wskaźnik	Pojemność
	≥ 2/3
	≥ 1/3
	< 1/3
	Rezerwa
	Akumulator jest wyładowany

W celu wyjęcia akumulatora **19** wcisnąć przycisk odblokowujący, umieszczony na akumulatorze, a następnie wyciągnąć akumulator z wnęki **15**.

#### Praca z zasilaczem sieciowym

▶ **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieciowe!** Napięcie źródła prądu zasilacza sieciowego musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej zasilacza.

Zdjąć pokrywkę gniazda przyłączeniowego **12 V 24**. Wtyczkę **21** 12-V-zasilacza włożyć do gniazda **24**. Podłączyć zasilacz do sieci elektrycznej.

▶ **Należy stosować wyłącznie oryginalny zasilacz sieciowy firmy Bosch, przewidziany do danego typu radia budowlanego.** Tylko w ten sposób można zagwarantować niezawodne funkcjonowanie radioodbiornika.

Aby chronić gniazdo przed zanieczyszczeniem, należy po usunięciu wtyczki ponownie zamknąć pokrywkę gniazda przyłącza **12 V 24**.

#### Wkładanie/wymiana baterii buforowych

Aby w odbiorniku radiowym zapamiętana była godzina, należy uprzednio umieścić w nim baterie buforowe. Zaleca się użycie w tym celu baterii alkaliczno-manganowych.

Aby otworzyć wnękę na baterie należy odkręcić śrubę **22**, a następnie zdjąć pokrywkę **23**. Włożyć baterie buforowe do wnęki. Przy wkładaniu należy zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość – postępować zgodnie ze schematem umieszczonym na zewnętrznej stronie pokrywki wnęki na baterie.

Ponownie nałożyć pokrywkę wnęki na baterię **23** i przymocować go za pomocą śruby **22**.

Baterie buforowe należy wymieniać, gdy wskazanie **e** świeci słabszym światłem, a czas nie jest zapamiętywany.

Należy wymieniać wszystkie baterie równocześnie. Stosować tylko baterie, pochodzące od tego samego producenta i o jednakowej pojemności.

▶ **Jeżeli odbiornik radiowy będzie przez dłuższy czas nieużywany, należy wyjąć z niego baterie buforowe.** Baterie buforowe, które są przez dłuższy czas nieużywane mogą ulec korozji i ulec samorozładowaniu.

## Praca urządzenia

▶ **Radioodbiornik należy chronić przed wilgocią i bezpośrednim nasłonecznieniem.** Radioodbiornik można użytkować wyłącznie w suchych pomieszczeniach zamkniętych.

### Tryb audio

#### Włączanie/wyłączanie

Aby **włączyć** radioodbiornik, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik **2**. Następuje wówczas aktywacja wyświetlacza **1**, a odtwarzanie odbywa się z tego źródła sygnału, które było ustawione przed ostatnim wyłączeniem.

**Wskazówka:** Pierwsze użytkowanie przy użyciu akumulatora lub po dłuższym nieużytkowaniu radioodbiornika może być konieczne wielokrotne naciskanie lub wciśnięcie i przytrzymanie przez dłuższą chwilę włącznika/wyłącznika **2**.

Każde naciśnięcie przycisku powoduje kilkusekundową aktywację podświetlenia wyświetlacza **1**.

Aby **wyłączyć** radioodbiornik, należy ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik **2**. Aktualne ustawienie źródła sygnału jest zapamiętywane.

Obey zaoszczędzić energię elektryczną, radio należy włączać tylko wtedy, gdy jest ono używane.

#### Ustawianie natężenia dźwięku

Po włączeniu radioodbiornika automatycznie ustawiane jest umiarkowane natężenie dźwięku (wartość 10).

Aby zwiększyć natężenie dźwięku należy wcisnąć przycisk „Vol +” **5**, aby zredukować natężenie dźwięku – przycisk „Vol -” **3**. Poziom ustawionego natężenia dźwięku „VL” (wartość położona między 0 i 20) pojawia się na parę sekund na wskaźniku **e** wyświetlacza.

Przed ustawieniem lub zmianą stacji radiowej, poziom głośności należy ustawić na dość niską wartość, przed uruchomieniem zewnętrznego źródła sygnału na średnią wartość.

Aby wyłączyć dźwięk całkowicie można nacisnąć przycisk „Mute” **12**. Aby włączyć dźwięk, należy ponownie wcisnąć przycisk „Mute” **12** lub jeden z przycisków natężenia dźwięku „Vol +” **5** lub „Vol -” **3**.

#### Ustawianie barwy dźwięku

Dla optymalnego odtwarzania dźwięku, odbiornik radiowy ma wbudowany equalizer (korektor graficzny).

Aby ręcznie podregulować poziom tonów niskich (basów), należy raz wcisnąć przycisk „Equalizer” **4**. Na wyświetlaczu pojawi się symbol „BA”, a także zapamiętany poziom tonów niskich na wskaźniku **e**. Aby wyregulować tony wysokie należy ponownie wcisnąć przycisk „Equalizer” **4**, a na wskaźniku **e** ukaze się symbol „TR” jak również zapamiętana wartość tonów wysokich.

Poziom tonów wysokich i niskich można zmieniać w zakresie -5 do +5. Aby zwiększyć wyświetloną wartość należy przy-



## 74 | Polski

cisnąć przycisk „Vol +“ 5, aby ją zmniejszyć – przycisk „Vol –“ 3. Zmienione wartości zapamiętywane są automatycznie, podczas gdy wskaźnik e parę sekund po ostatnim naciśnięciu przycisku ponownie zaczyna wyświetlać wskaźnik godziny.

**Wybór źródła sygnału**

Wybór źródła sygnału odbywa się przez wielokrotne naciśnięcie przycisku „Source“ 11 – tak długo aż na wyświetlaczu ukaze się wskaźnik f dla pożądanego wewnętrznego źródła sygnału (zob. „Ustawianie/zapamiętywanie stacji radiowej”, str. 74) lub zewnętrznego źródła sygnału (zob. „Podłączanie zewnętrznych źródeł sygnału”, str. 74):

- „FM”: radio na falach UKF,
- „AM”: radio na falach średnich,
- „AUX”: zewnętrzne źródło sygnału (np. odtwarzacz CD) przez gniazdo 3,5 mm 16.

**Ustawianie anteny prętowej**

Odbiornik radiowy dostarczany jest z zamontowaną anteną prętową 7. Podczas trybu „radio” antenę należy odchylić w kierunku, z którego możliwy jest jak najlepszy odbiór sygnału. Jeżeli odbiór nie jest wystarczający, odbiornik radiowy należy ustawić w miejscu, w którym odbiór będzie lepszy.

**Wskazówka:** Jeżeli odbiornik radiowy użytkowany jest w bezpośredniej bliskości urządzeń emitujących fale radiowe lub urządzeń elektronicznych, może dojść do zakłóceń odbioru.

**Ustawianie/zapamiętywanie stacji radiowej**

Przycisk wyboru źródła sygnału „Source“ 11 należy nacisnąć tyle razy, aby ukazał się wskaźnik f „FM” dla odbioru fal ultrakrótkich (UKF) względnie „AM” do odbioru fal średnich (SR).

Aby **ustawić określoną częstotliwość radiową** należy wcisnąć przycisk szukania do przodu ►►9, aby zwiększyć częstotliwość, lub przycisk szukania do tyłu ◄◄8, aby częstotliwość zmniejszyć. Aktualna częstotliwość ukazywana jest na wskaźniku a wyświetlacza.

Aby **znaleźć stację radiową o silnym sygnale** należy wcisnąć przycisk szukania do przodu ►►9 lub przycisk szukania do tyłu ◄◄8 i przytrzymać go przez krótki okres czasu w tej pozycji. Częstotliwość znalezionej stacji radiowej ukazywana jest na wskaźniku a wyświetlacza.

Przy dostatecznie silnym odbiorze sygnału, odbiornik radiowy przełącza się automatycznie na odbiór stereofoniczny. Na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik odbioru stereo c.

Aby **zapamiętać ustawioną stację radiową**, należy wcisnąć jeden z przycisków zapamiętywania programów 6 na ok. 3 s. Ukazanie się symbolu e „PR” oraz numeru wybranego przycisku oznacza, że stacja została zapamiętana.

Możliwe jest zapamiętanie 5 stacji UKF i 5 fal średnich. Należy wziąć pod uwagę, iż przy ponownym wyborze stacji zajęte miejsce w pamięci zostanie skasowane, a na jego miejsce zostanie zapisana nowo wybrana stacja radiowa.

Aby **odtworzyć zapamiętaną stację**, należy krótko nacisnąć na odpowiedni przycisk 6. Na wskaźniku e wyświetli się na parę sekund symbol „PR” numer pamięci programu.

**Podłączanie zewnętrznych źródeł sygnału**

Oprócz odtwarzania wbudowanego radia możliwe jest odtwarzanie różnych zewnętrznych źródeł sygnału.

Zdjąć pokrywkę gniazda „AUX IN“ 16. Włożyć zagiętą wtyczkę 3,5 mm przewodu AUX 17 do gniazda (zob. rys. na stronie graficznej). Drugą wtyczkę przewodu AUX włożyć do odpowiedniego źródła sygnału.

Aby rozpocząć odtwarzanie podłączonego źródła sygnału, należy wielokrotnie wcisnąć przycisk wyboru źródła sygnału „Source“ 11 – aż na wyświetlaczu wyświetli się wskazanie f „AUX”.

W celu ochrony przed zanieczyszczeniem, należy po wyjęciu wtyczki przewodu AUX ponownie nałożyć pokrywkę na gniazdo „AUX IN“ 16.

**Wskaźnik czasu**

Odbiornik radiowy zaopatrzonej jest w oddzielnie zasilany wskaźnik czasu. Jeżeli we wnęce na baterie umieszczone są baterie buforowe o wystarczającej pojemności (zob. „Wkładanie/wymiana baterii buforowych”, str. 73), możliwe jest zapamiętywanie czasu także po tym, gdy radiiodbiornik odłączony zostanie od zasilania z sieci lub akumulatorem.

**Ustawianie czasu**

- Aby ustawić czas, należy wielokrotnie wcisnąć przycisk ⊕ 10 – tak, aby wskazanie godziny e migąło.
- Wcisnąć przycisk szukania do tyłu ►►9 względnie do przodu ◄◄8 tak, aby na wyświetlaczu wyświetlone zostało właściwe wskazanie godzin.
- Ponownie wcisnąć przycisk ⊕ 10 – tak, aby wskazanie minut e migąło.
- Wcisnąć przycisk szukania do tyłu ►►9 względnie do przodu ◄◄8 tyle razy, aż na wyświetlaczu wyświetlone zostanie właściwe wskazanie minut.
- Wcisnąć przycisk ⊕ 10 po raz trzeci, aby zapamiętać zaprogramowaną godzinę.

**Wskazówki dotyczące pracy****Wskazówki dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem**

Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą. Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od – 20 °C do 50 °C. Nie wolno pozostawiać akumulatora np. latem w samochodzie.

Nowy, lub przez dłuższy czas nieużywany akumulator osiąga swoją pełną wydajność dopiero po ok. 5 cyklach ładowania i wyładowania.

Zdecydowanie krótszy czas prac po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

Przestrzegać wskazówek dotyczących usuwania odpadów.

**Błędy – przyczyny i usuwanie**

Przyczyna	Usuwanie błędu
<b>Radioodbiornik nie działa</b>	
Nie ma zasilania prądem	Wsunąć (całkowicie) do radioodbiornika zasilacz i wtyczkę względnie naładowany akumulator
Radioodbiornik jest zbyt ciepły lub zbyt zimny	Odczekać, aż radioodbiornik osiągnie właściwą temperaturę roboczą
<b>Radioodbiornik nie działa podczas zasilania z sieci</b>	
Uszkodzony zasilacz lub przewód przyłączeniowy	Skontrolować zasilacz i przewód; w razie potrzeby oddać do wymiany
Podłączono nieodpowiedni zasilacz	Użyć oryginalnego zasilacza firmy Bosch (dostępny również jako osprzęt dodatkowy)
<b>Radioodbiornik nie działa podczas zasilania akumulatorem</b>	
Styki akumulatora są zabrudzone	Wyczyścić styki akumulatora, np. przez wie lo krot ne włożenie i wyjęcie akumulatora. W razie niepowodzenia akumulator wymienić na nowy
Akumulator jest uszkodzony	Wymienić akumulator na nowy
Akumulator jest zbyt rozgrzany lub zbyt zimny	Odczekać, aby akumulator osiągnął właściwą temperaturę roboczą
<b>Radioodbiornik nieoczekiwanie przestaje działać</b>	
Zasilacz lub akumulator nie zostały zamocowane, lub uchybiono to niedokładnie	Całkowicie włożyć zasilacz względnie akumulator
<b>Zły odbiór radiowy</b>	
Zakłócenia spowodowane innymi urządzeniami lub niekorzystnymi warunkami	Umieścić radioodbiornik w innym miejscu, gdzie jest lepszy odbiór względnie zachować większy odstęp do innych urządzeń elektronicznych lub od gniazdek sieciowych
<b>Zakłócenia w wyświetlaniu czasu</b>	
Baterie buforowe dla zegara wyładowały się	Wymienić baterie buforowe
Niewłaściwie ułożone baterie (bieguny)	Baterie buforowe ułożyć we wnęce zważając na zachowanie właściwej biegunowości
Jeżeli wyżej przytoczone kroki nie spowodują usunięcia błędu, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym firmy Bosch.	

**Konserwacja i serwis****Konserwacja i czyszczenie**

Aby zachować efektywność i bezpieczeństwo pracy, radioodbiornik należy zawsze utrzymywać w czystości.

Zanieczyszczenia należy usuwać za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereczki. Nie używać żadnych środków czyszczących ani zawierających rozpuszczalnik.

**Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania**

W punkcie obsługi klienta można uzyskać odpowiedzi na pytania dotyczące napraw i konserwacji nabytego produktu, a także dotyczące części zamiennych. Rysunki rozłożeniowe oraz informacje dotyczące części zamiennych można znaleźć również pod adresem:

**www.bosch-pt.com**

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

W razie ewentualnych pytań, a także przy wszelkich zgłoszeniach i zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie dziesięciocyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej radia.

**Polska**

Robert Bosch Sp. z o.o.

Serwis Elektronarzędzi

Ul. Szyszkowa 35/37

02-285 Warszawa

Na [www.bosch-pt.pl](http://www.bosch-pt.pl) znajdują Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154460

Faks: 22 7154441

E-Mail: [bsc@pl.bosch.com](mailto:bsc@pl.bosch.com)

Infolinia Działu Elektronarzędzi: 801 100900

(w cenie połączenia lokalnego)

E-Mail: [elektronarzedzia.info@pl.bosch.com](mailto:elektronarzedzia.info@pl.bosch.com)

[www.bosch.pl](http://www.bosch.pl)

**Transport**

Załączone w dostawie akumulatory litowo jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem d/s towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu.

Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.